

# Volla Phone 22 IT



---

**Volla OS**

1 - 14

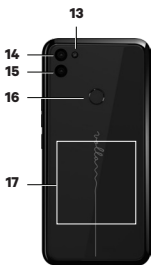


---

**Ubuntu Touch**

15 - 26

# Il tuo telefono Volla 22



1. Sensore
2. Ricevitore
3. Fotocamera frontale
4. LED del messaggio  
**Si accende:** Il dispositivo è in carica.  
**Lampeggiante:** Il dispositivo è in carica e/o è presente una notifica.  
**Off:** il dispositivo non è in carica o è completamente carico e non è presente alcuna notifica.
5. Barra di notifica/stato  
**Per visualizzare le notifiche/aprire le impostazioni rapide:** trascinare verso il basso.
6. Volume +: premere su  
Volume -: premere verso

7. Accensione/spengimento  
**Pressione prolungata:** accensione e spegnimento  
**Pressione breve durante il funzionamento:** attivazione e disattivazione
8. Touch screen
9. Presa per cuffie
10. Microfono
11. Porta USB di tipo C
12. Altoparlante
13. Flash
14. Fotocamera grandangolare
15. Telecamera posteriore
16. Sensore di impronte digitali
17. Bobina (interna) per NFC e per la ricarica dello smartphone tramite induzione



Far scorrere la scheda (o le schede) nano SIM e la scheda di memoria nell'apposito slot. Non forzare l'inserimento della SIM e della scheda di memoria: il connettore del telefono e altre parti potrebbero danneggiarsi.

## INSERIRE LA BATTERIA

Inserire la batteria in dotazione nello smartphone in modo che i contatti sul lato superiore destro si incontrino con quelli dello smartphone. Inserire la batteria nello smartphone. Quindi riposizionare il coperchio e premerlo delicatamente finché non scatta in posizione.

## RICARICA DELLA BATTERIA

Inserire lo spinotto USB di tipo C del cavo

di ricarica in dotazione nella porta USB di tipo C dello smartphone. Collegare un adattatore di corrente USB alla porta USB del cavo di ricarica e collegarlo a una presa di corrente. Il dispositivo è carico quando l'icona di carica nella barra di stato o la modalità di carica sono completamente riempite.

## IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO

Quando si avvia il dispositivo per la prima volta, viene visualizzata la procedura di configurazione guidata. Se è stata inserita una carta SIM, nella maggior parte dei casi è necessario inserire prima il PIN della SIM. Toccando "Avanti" o "Salta" in basso si passa al passo successivo in ogni caso. Per accettare il Contratto di licenza con l'utente finale, scorrere fino alla fine del testo per passare alla fase successiva.

## CREAZIONE DI ACCOUNT

È possibile collegare il telefono Volla Phone 22 alle proprie caselle di posta elettronica, ai calendari online e alle rubriche. Nella panoramica dell'applicazione, toccare le impostazioni di sistema (simbolo della ruota dentata). Scorrete l'elenco delle impostazioni e selezionate la voce Account. Selezionare Aggiungi conto e scegliere uno dei tipi di conto proposti. Il vostro fornitore di servizi vi fornirà le impostazioni.

# Springboard

## CAMPO DI TESTO INTELLIGENTE

Toccare il campo di testo per scrivere qualcosa. Il sistema mostrerà i suggerimenti per il completamento e le funzioni appropriate:

- Iniziando con il segno @ si otterranno suggerimenti sui nomi dei contatti memorizzati sul dispositivo. L'inserimento di più lettere filtra i nomi.
- Toccate un suggerimento e il Telefono Volla vi proporrà una chiamata. Toccare un suggerimento per eseguire la funzione.
- Se si scrive un testo dopo il nome selezionato, è possibile inviare un SMS o un messaggio e-mail in base ai dati di contatto memorizzati.



# Primi passi

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Volla Telefono 22
- Cavo di ricarica USB-C
- Batteria

## INSERIRE LA SIM E LA SCHEDA DI MEMORIA

È possibile inserire due schede nano SIM e una scheda di memoria microSD nello smartphone.



Con l'unghia, afferrare l'intaglio nell'angolo inferiore sinistro e tirare il coperchio posteriore verso l'alto.

Il testo prima dell'interruzione di riga viene utilizzato come oggetto di un'e-mail.

- Se avete installato l'app Signal Messenger, potete anche inviare messaggi Signal crittografati.
- Inserite una o più parole chiave per ricevere i risultati della ricerca su Internet.
- Inserire altre parole chiave o testo per creare una nota. È possibile utilizzare anche le interruzioni di riga.
- Inserire un indirizzo Internet per richiamare la pagina nel browser.
- Se si inserisce l'indirizzo Internet delle notizie in formato RSS o Atom, è possibile abbonarsi ad esse per le raccolte (vedi sotto).
- Se si inseriscono la data, l'ora e il testo, è possibile aggiungere un appuntamento al calendario. Separare il titolo e la descrizione con un'interruzione di riga.

## SCORCIATOIE

Sul trampolino di lancio è presente un punto rosso che consente di richiamare i comandi rapidi:

1. toccare il punto rosso e, finché si tiene premuto il punto, il telefono Volla mostra un elenco di comandi brevi.
2. Far scorrere il dito o lo stilo della smartphone verso l'alto e verso il basso per selezionare una scelta rapida.
3. Sollevare il touch per eseguire la scorciatoia selezionata.

➡ È possibile modificare i collegamenti da visualizzare tramite le impostazioni. A tal fine, scorrere due volte verso destra per accedere al menu delle impostazioni dal lato sinistro.

- Toccare una voce dell'elenco per attivare o disattivare il collegamento.
- Toccare il segno più per aggiungere una delle app ai collegamenti.
- Toccare una croce sul lato destro per eliminare un collegamento.

## Apps

➡ Passare il dito a destra una volta sulla springboard per vedere la panoramica delle app installate da sinistra.

- Le app sono disposte in gruppi. Il primo gruppo mostra le applicazioni utilizzate di frequente.
- È possibile mostrare o nascondere i gruppi toccando l'instestazione.
- È possibile utilizzare il campo di testo per filtrare le applicazioni visualizzate. Anche mentre si scrive, l'elenco delle app viene filtrato.



## INSTALLAZIONE E DISINSTALLAZIONE DI APPLICAZIONI

Sotto Volla OS si trovano due App Store:

1. Aurora Store per l'installazione anonima di applicazioni dal Google Play Store.

2. F-Droid per applicazioni alternative open source per molti casi d'uso.
- In entrambe le applicazioni, utilizzare l'icona della lente di ingrandimento per cercare un'applicazione.
  - Toccare "Installa" nella descrizione di un'applicazione per installarla.
  - Per disinstallare un'applicazione, andare su "App e notifiche" nelle impostazioni di sistema, "Visualizza tutte le applicazioni" e infine le informazioni dell'applicazione che si desidera eliminare. Infine, toccare l'icona del cestino.

## PASSARE DA UN'APP ALL'ALTRA

- Passare il dito verso l'alto dal bordo inferiore per ottenere una panoramica delle app aperte.
- Se necessario, scorrere orizzontalmente per visualizzare tutte le app aperte. Toccare un'applicazione visualizzata per selezionarla.
- Chiudere un'applicazione facendo scorrere la sua visualizzazione ridotta verso l'alto.
- Tornate al trampolino in qualsiasi momento toccando il pulsante al centro del bordo inferiore.

## AGGIORNAMENTO SOFTWARE

3. Volla OS: accedere all'applicazione "Impostazioni", quindi "Sistema", "Avanzate" e "Aggiornamenti".
4. Volla interfaccia utente e le app: richiamate l'app "F-Droid" e lì, tramite la scheda in basso, richiamate gli aggiornamenti disponibili tramite il simbolo della campanella.
5. Altre applicazioni installate: Richiamare l'app Aurora e quindi la scheda inferiore "Aggiornamenti".

## Collezioni



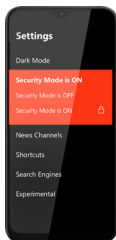
Il Volla Phone raccoglie per voi i contenuti a cui potete accedere in modo rapido e semplice grazie alle scorciatoie presenti sulla springboard:

1. i contatti della rubrica che sono stati contrassegnati come preferiti o con i quali ci si è messi in contatto di recente tramite un messaggio o una chiamata.
- Toccare brevemente un contatto visualizzato per accedere ai messaggi e alle chiamate recenti.
- Toccare e tenere premuto un contatto per chiamarlo, scrivergli un messaggio o visualizzarlo nell'app Contatti.

2. Conversazioni recenti con messaggi SMS, MMS e Signal. Toccare una conversazione per vedere non solo la più recente, ma anche tutti i messaggi correlati. Toccare una conversazione per vedere i messaggi più recenti.
3. Messaggi raggruppati per fonte a cui ci si è iscritti come feed RSS o Atom.
  - Toccare un messaggio visualizzato di un canale per leggerlo.
  - Toccare il logo della fonte di notizie per visualizzare tutte le notizie recenti di quella fonte.
  - Aggiungete nuove fonti di notizie come link di un feed tramite la springboard o condividete un link nel browser con l'app Volla.
  - È possibile gestire i canali di notizie nelle impostazioni. A tal fine, passare due volte il dito verso destra per accedere al menu delle impostazioni dal lato sinistro.
4. tutti gli appunti in ordine cronologico. Toccare una voce per visualizzare l'intera nota.
  - Aggiungere una nuova nota toccando il pulsante nell'angolo in basso a destra.
  - Eliminare una nota o puntarla in cima all'elenco utilizzando la barra degli strumenti superiore della vista completa.

## Modalità di sicurezza

La modalità di sicurezza consente di bloccare temporaneamente l'esecuzione di applicazioni selezionate e di bloccare o sbloccare esplicitamente indirizzi Internet selezionati.



### CONFIGURARE LA MODALITÀ DI SICUREZZA

1. Nella panoramica dell'applicazione, richiamare le impostazioni di sistema (simbolo della ruota dentata).
2. Nelle impostazioni di sistema, selezionare la voce relativa alla sicurezza e la prima voce relativa alla modalità di sicurezza. 3. Selezionare la voce relativa alla modalità di sicurezza.
3. Nella scheda per le applicazioni, è possibile bloccare l'installazione delle applicazioni e delle applicazioni selezionate toccando una voce.
4. Nella scheda del firewall è possibile scegliere se bloccare o consentire esplicitamente gli indirizzi Internet, compresi gli indirizzi IP.
5. Per aggiungere un nuovo indirizzo, toccare il segno più nell'angolo in basso a destra.

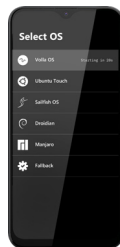
### ATTIVARE E DISATTIVARE LA MODALITÀ DI SICUREZZA

6. Passare due volte il dito a destra sulla springboard per visualizzare le impostazioni dal lato sinistro.
7. Attivare la modalità di sicurezza toccando la voce corrispondente, eseguendo un gesto di scorrimento e rilasciando il tocco nella seconda posizione.
8. Quando si attiva per la prima volta, è necessario impostare una password. La password può essere modificata ad ogni attivazione.

9. Disattivare la modalità di sicurezza tramite lo stesso menu. Qui è necessario inserire la password precedentemente impostata.

## Funzione Multi-Boot

È possibile installare ed eseguire sistemi operativi aggiuntivi su una scheda di memoria esterna del Volla Phone con Volla OS.



### CONFIGURAZIONE E GESTIONE DEL SISTEMA OPERATIVO

Assicurarsi che nel dispositivo sia inserita una scheda microSD con un'elevata velocità di lettura e scrittura e con una capacità di almeno 32 GB.

1. accedere alle impostazioni di sistema nella panoramica delle app. Selezionare la voce relativa al sistema operativo.
2. Selezionare la voce per la funzione di avvio multipla.
3. Selezionare un sistema operativo dall'elenco e scaricarlo, ad esempio Ubuntu Touch.
4. Per installare il sistema operativo scaricato, vi verrà chiesto di preparare la scheda di memoria.
5. Dopo l'installazione, è possibile scegliere di riavviare il dispositivo o di uscire dal processo.
6. per rimuovere o eliminare un sistema operativo, toccare l'icona del cestino nell'elenco dei sistemi operativi.

### ESEGUIRE IL SISTEMA OPERATIVO

Se sono installati uno o più sistemi operativi, è possibile selezionarli dopo l'avvio o il riavvio del dispositivo.

- Il sistema operativo che è stato eseguito per ultimo viene visualizzato come preselezione in un elenco.
- Utilizzare i tasti Volume su e Volume giù per modificare la selezione dell'elenco.
- Confermare la selezione con il tasto on/off. Se non si effettua una selezione, verrà avviato l'ultimo sistema in funzione.

### SERVIZIO CLIENTI




Saremo lieti di rispondere alle vostre domande. Potete contattarci tramite il modulo e-mail presente sulla nostra homepage: <https://volla.online/de/contact-form/>

Il nostro indirizzo è:

Hallo Welt Systeme UG  
Via Colonia 102  
42897 Remscheid  
Germania

## SOCIAL MEDIA

Il Volla Phone è stato sviluppato con e per i nostri utenti. Siete quindi invitati a discutere con noi e con altri utenti e sviluppatori, a porre le vostre domande e a dare suggerimenti per un ulteriore sviluppo. Potete raggiungerci sulle seguenti piattaforme:

-  [t.me/hello\\_volla](mailto:t.me/hello_volla)
-  [facebook.com/hellovolla](https://facebook.com/hellovolla)
-  [instagram.com/hello\\_volla](https://instagram.com/hello_volla)
-  [twitter.com/hello\\_volla](https://twitter.com/hello_volla)

## OPEN SOURCE

Il telefono Volla è sinonimo di libertà attraverso la semplicità e la sicurezza. Questo include anche la trasparenza e la verificabilità del software del Volla Phone. Per questo motivo Hallo Welt Systeme UG pubblica il codice sorgente di Volla OS e Ubuntu Touch. Allo stesso tempo, invitiamo gli sviluppatori a sostenerci nell'ulteriore sviluppo.

<https://github.com/hellovolla>

Il sistema operativo Ubuntu Touch è ulteriormente sviluppato e mantenuto dalla UBports Foundation:

<https://ubports.com>

Volla è un marchio registrato di Hallo Welt Systeme UG. Ubuntu Touch è un marchio registrato di Canonical Ltd.

## Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali, danni alle apparecchiature o violazioni delle leggi vigenti.

Spiegate ai vostri figli il contenuto di questo documento e i potenziali pericoli che possono essere associati all'uso di questo dispositivo. Smaltire i telefoni cellulari usati secondo le istruzioni.

## INFORMAZIONI GENERALI

- Per la vostra sicurezza, utilizzate solo accessori originali Volla approvati per il vostro telefono cellulare. L'uso di accessori non compatibili può danneggiare il telefono cellulare e causare situazioni pericolose. Gli accessori originali possono essere richiesti al Servizio Clienti Hello World Systems.

- Il telefono cellulare non è impermeabile. Sia il dispositivo che i suoi accessori non devono quindi essere conservati o caricati in ambienti umidi (ad esempio bagni, docce, cucine). La pioggia, l'umidità e qualsiasi liquido possono contenere minerali che possono causare la corrosione dei circuiti elettrici. Durante la ricarica, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e danni.
- Intervallo di temperatura consentito per la carica e il funzionamento: 0-40° C. Le temperature elevate possono ridurre la durata delle aeree apparecchiature elettroniche, danneggiare la batteria o causare la deformazione o la fusione di parti in plastica. Se il telefono cellulare viene utilizzato o conservato in aree gelide, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che potrebbe distruggere i circuiti elettronici.
- Non utilizzare o conservare il telefono cellulare in luoghi polverosi o sporchi. La polvere può causare il malfunzionamento del telefono cellulare.
- Spegnere il telefono cellulare in aree potenzialmente esplosive e rispettare tutte le avvertenze. Le aree potenzialmente esplosive sono anche quelle in cui normalmente si raccomanda di spegnere i motori dei veicoli. In questi luoghi, le scintille volanti possono essere la causa di esplosioni o incendi con conseguenti lesioni personali ed eventualmente pericolo di vita. Tali aree includono: Stazioni di rifornimento, fabbriche chimiche, strutture per il trasporto o lo stoccaggio di sostanze chimiche pericolose, aree sotto i ponti delle navi, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle fini (ad esempio polvere o particelle di polvere metallica).
- Non cortocircuitare, smontare o modificare il telefono cellulare: c'è il rischio di lesioni personali, scosse elettriche, incendi o danni al caricabatterie.
- La connessione USB deve essere stabilita con la versione USB 2.0 o superiore.
- Se il telefono cellulare si surriscalda, si scolorisce, si deforma o perde durante l'uso, la carica o la conservazione, contattare immediatamente il servizio clienti di Hello World Systems.

## BATTERIA E RICARICA

Rischio di esplosione se la batteria non viene sostituita correttamente. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni (capitolo Rifiuti e tutela ambientale, pag. 26).

- Non bruciare o riscaldare mai le batterie ricaricabili e non smaltirle in ambienti esposti al calore o al fuoco per evitare perdite di liquido della batteria, surriscaldamento, esplosioni o incendi. Non smontare, saldare e/o modificare la batteria. Non conservare la batteria in ambienti con forti impatti meccanici.
- Non utilizzare oggetti appuntiti, come cacciaviti, per toccare e forare la batteria. C'è il rischio che il liquido della batteria fuoriesca, che la batteria si surriscaldi, che esploda o che prenda fuoco e si bruci. È severamente vietato schiacciare, riscaldare o bruciare le batterie.
- Il contatto degli occhi con l'elettrolita della batteria può causare la perdita della vista. Se l'elettrolito entra negli occhi, non strofinarli con la mano. Sciacquare immediatamente e completamente l'occhio colpito con acqua pulita e rivolgersi a un medico. In caso di contatto della pelle (o degli indumenti) con l'elettrolita, esiste il rischio di

ustioni cutanee. Sciacquare immediatamente e completamente la pelle o l'indumento con acqua e sapone e, se necessario, consultare un medico.

- Non utilizzare mai le batterie per scopi diversi da quelli specificati. Non utilizzare mai una batteria danneggiata. Se la batteria si surriscalda, si scolorisce, si deforma o perde durante l'uso, la carica o la conservazione, è necessario sostituirla immediatamente con una nuova per motivi di sicurezza.
- La temperatura della batteria aumenta durante la carica. Non conservare la batteria nello stesso scomparto in cui si trovano prodotti infiammabili per evitare il rischio di incendio.
- Non caricare la batteria per più di 12 ore.
- Caricare l'unità solo in ambienti chiusi. Non effettuare telefonate o comporre numeri durante la ricarica.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile durante la ricarica.
- Durante i temporali esiste il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato o se nel telefono cellulare non è inserita la batteria: in questi casi c'è il rischio di scosse elettriche e incendi.



#### **CUFFIE**

Un volume elevato può danneggiare l'udito.

Ascoltare musica o conversazioni in cuffia ad alto volume può essere fastidioso e danneggiare in modo permanente l'udito.

Per prevenire la perdita dell'udito, evitare di ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo.

- Quando si utilizzano le cuffie mentre si cammina o si corre, assicurarsi che il cavo delle cuffie non si avvolga intorno al corpo o a oggetti.
  - Utilizzare le cuffie solo in ambienti asciutti. L'elettricità statica che carica sulle cuffie può provocare una scossa elettrica alle orecchie. Toccare le cuffie con la mano o il metallo nudo prima di collegarle al telefono cellulare può scaricare l'elettricità statica.
- #### **UTILIZZO IN OSPEDALI / ATTREZZATURE MEDICHE**
- Le funzioni dei dispositivi medici in prossimità del prodotto possono essere compromesse. Osservate le condizioni tecniche del vostro ambiente, ad esempio negli studi medici.
  - Se si utilizza un dispositivo medico (ad es. un pacemaker), consultare il produttore del prodotto prima dell'uso. La documentazione indica la sensibilità del dispositivo nei confronti di fonti di energia esterne ad alta frequenza.
  - Pacemaker, defibrillatori cardioverter impiantati: Quando si accende il telefono cellulare, assicurarsi che la distanza tra il telefono cellulare e l'impianto sia di almeno 152 mm. Per ridurre le potenziali interferenze, utilizzare il telefono cellulare sul lato opposto a quello dell'impianto. In caso di potenziali interferenze, spegnere immediatamente il telefono cellulare. Non tenete il cellulare nel taschino della camicia.
  - Apparecchi acustici, impianti cocleari: Alcuni dispositivi digitali wireless possono interferire con gli apparecchi acustici e gli impianti cocleari. In caso di interferenze, contattare il produttore di tali prodotti.
  - Altri dispositivi medici: Se voi e le persone intorno a voi utilizzate

altri dispositivi medici, verificate con il relativo produttore se tali dispositivi sono protetti dai segnali di radiofrequenza nell'ambiente. Potete anche consultare il vostro medico a questo proposito.

#### **CHIAMATE DI EMERGENZA**

- Assicurarsi che il telefono cellulare sia collegato alla rete di telefonia mobile e acceso. Se necessario, inserire il numero di emergenza e quindi effettuare la chiamata.
- Informate il personale del centro di emergenza della vostra posizione.
- Non terminare la chiamata fino a quando il personale della centrale di emergenza non te lo chiederà.

#### **BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI**

- Tenere il telefono cellulare, i caricabatterie e gli accessori fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. I bambini e/o gli animali domestici possono ingerire le piccole parti e sussiste il rischio di soffocamento e altri pericoli. I bambini devono usare il telefono cellulare solo sotto la supervisione di un adulto.

#### **GIOCARE**

- Il gioco prolungato al cellulare può portare a una postura scorretta. Fate una pausa di 15 minuti dopo ogni ora di gioco. Se vi sentite male mentre giocate, smettete immediatamente di giocare. Se questa condizione persiste, rivolgersi immediatamente a un medico.

#### **AEREI, VEICOLI E SICUREZZA STRADALE**

- Spegnere il telefono cellulare nell'aereo. Osservare le restrizioni e le normative vigenti. I dispositivi wireless possono interferire con le funzioni delle apparecchiature aeronautiche. Quando si utilizza il telefono cellulare, assicurarsi di seguire le istruzioni del personale di bordo.
- In qualità di conducente di un veicolo, la vostra priorità è la sicurezza stradale e la sicurezza degli altri utenti della strada.
- L'uso del cellulare durante la guida può distrarre e quindi portare a situazioni pericolose. Può anche violare le leggi vigenti.

#### **SCHEDA SIM, SCHEDA DI MEMORIA E CAVO DI CONNESSIONE DATI**

- Non rimuovere la scheda dal telefono cellulare durante l'invio o la ricezione di dati: si rischia la perdita di dati, il danneggiamento del telefono cellulare o della scheda di memoria.
- Quando si stabiliscono connessioni a Internet tramite la carta SIM, potrebbero essere applicati dei costi.

#### **DISPOSITIVI DIFETTOSI**

- L'installazione o la riparazione dei prodotti è riservata esclusivamente a personale di manutenzione qualificato.
- Smaltere responsabilmente i dispositivi difettosi o farli riparare dal nostro servizio clienti; tali dispositivi potrebbero interferire con altri servizi wireless.
- L'uso improprio del telefono cellulare, ad esempio la sua caduta, può rompere il display e danneggiare i circuiti elettronici e le parti interne sensibili.
- Non utilizzare l'unità se il display è incrinato o rotto. Le schegge di vetro o plastica possono ferire mani e viso.
- In caso di malfunzionamento del telefono cellulare, della batteria o degli accessori, contattare il servizio clienti di Volla per un controllo.

## ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Non puntare mai il flash direttamente sugli occhi di persone o animali. Se la luce del flash è diretta troppo vicino all'occhio umano, vi è il rischio di perdita temporanea della vista o di danni alla vista.
- Quando si eseguono applicazioni o programmi ad alto consumo energetico sul dispositivo per un periodo di tempo prolungato, il dispositivo potrebbe riscaldarsi. Questo è normale e non influisce sulle prestazioni della macchina.
- Se l'apparecchio si surriscalda, metterlo da parte per un po' e interrompere i programmi in corso. Esiste il rischio di una lieve irritazione cutanea, ad esempio arrossamento della pelle, se si entra in contatto con un dispositivo caldo.
- Non dipingere il telefono cellulare. La vernice può danneggiare le parti del telefono cellulare e causare malfunzionamenti.

## Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene concessa una garanzia di durata alle seguenti condizioni, senza pregiudicare i suoi reclami per difetti nei confronti del venditore:

- I dispositivi nuovi e i loro componenti che presentano difetti di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dall'acquisto saranno sostituiti o riparati gratuitamente da Hallo Welt Systeme UG a propria discrezione con un dispositivo corrispondente allo stato dell'arte. Per le parti soggette a usura (ad esempio, batterie, tastiere, alloggiamenti), questa garanzia di durata si applica per sei mesi dalla data di acquisto.
- Questa garanzia non si applica se il difetto dei dispositivi è dovuto a un uso improprio e/o alla mancata osservanza dei manuali.
- La presente garanzia non copre i servizi forniti dal rivenditore autorizzato o dal cliente (ad es. installazione, configurazione, download di software). Sono esclusi dalla garanzia anche i manuali e qualsiasi software fornito su un supporto dati separato.
- La prova d'acquisto, con la data di acquisto, è valida come prova di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro due mesi dalla conoscenza del caso di garanzia.
- I dispositivi sostituiti o i loro componenti restituiti a Hallo Welt Systeme UG nell'ambito della sostituzione diventano di proprietà di Hallo Welt Systeme UG.
- Questa garanzia si applica ai dispositivi nuovi acquistati nell'Unione Europea. Il garante per i dispositivi acquistati in Germania è Hallo Welt Systeme UG (haftungsbeschränkt), Kölner Straße 102, 42897 Remscheid in Germania.
- Sono escluse ulteriori o altre rivendicazioni derivanti dalla presente garanzia del produttore. Hallo Welt Systeme UG non è responsabile per l'interruzione dell'attività, la perdita di profitto e di dati, il software aggiuntivo installato dal cliente o altre informazioni. Il backup dello stesso è responsabilità del cliente. L'esclusione di responsabilità non si applica nei casi di responsabilità obbligatoria, ad esempio ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto, nei casi di dolo, colpa grave, lesioni alla vita, al corpo o alla salute o violazione di una condizione che va alla base del contratto. Tuttavia, la richiesta di

risarcimento per la violazione di obblighi contrattuali essenziali sarà limitata al danno prevedibile tipico del contratto, a meno che non vi sia dolo o colpa grave o responsabilità per lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute o ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto.

- Il periodo di garanzia non sarà prolungato da alcun servizio di garanzia prestato.
- Se non esiste un caso di garanzia, Hallo Welt Systeme UG si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese di sostituzione o riparazione. Hallo Welt Systeme UG informerà il cliente in anticipo.
- Una modifica delle regole sull'onere della prova a svantaggio del cliente non è connessa con le norme di cui sopra.
- Per riscattare questa garanzia, contattare Hallo Welt Systeme UG. I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

### DISCLAIMER

Il display del dispositivo mobile è composto da elementi di immagine (pixel). Ogni pixel è composto da tre sottopixel (rosso, verde, blu). Può accadere che un sub-pixel si guasti o presenti una deviazione di colore. Una richiesta di garanzia è valida solo se viene superato il numero massimo di difetti dei pixel consentiti.

Descrizione	Máximo de errores permitidos
Subpíxeles iluminados en color	1
Subpíxeles oscuros	1
Número total de subpíxeles coloreados y oscuros	1

Le tracce d'uso sul display e sull'involucro sono escluse dalla garanzia.

Alcuni contenuti e servizi accessibili attraverso questo dispositivo sono protetti da proprietà di terzi e da copyright, brevetti, marchi e/o altre leggi sulla proprietà intellettuale. Tali contenuti e servizi sono forniti esclusivamente per uso personale e non commerciale. L'utente non può utilizzare i Contenuti e i Servizi, se presenti, in modo non autorizzato dal proprietario di un particolare Contenuto o Fornitore di Servizi. Senza limitare la generalità di quanto sopra, ad eccezione di quanto espressamente previsto dal proprietario del contenuto o dal fornitore del servizio, non è possibile modificare, riprodurre, ritrasmettere, caricare, pubblicare, trasmettere, tradurre, vendere, creare opere derivate, distribuire o diffondere il contenuto o i servizi visualizzati su questo dispositivo in qualsiasi forma o supporto.

## Istruzioni del produttore

### ADPOSITIVO


Questo dispositivo è destinato all'uso in tutti gli Stati membri dell'UE e in Svizzera. Per l'uso al di fuori dello Spazio Economico Europeo (ad eccezione della Svizzera), è necessaria l'approvazione nazionale. Vengono prese in considerazione le caratteristiche specifiche del Paese. Con la presente Hallo Welt Systeme UG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "Volla Phone" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al

seguente indirizzo internet: <https://volla.online/en/downloads/>.


In alcuni casi, questa dichiarazione può essere inclusa nei file "Dichiarazioni internazionali di conformità" o "Dichiarazioni europee di conformità". Pertanto, vi invitiamo a leggere anche questi file. Il funzionamento nella gamma di frequenze 5150 - 5350 MHz è consentito solo in ambienti chiusi nei seguenti paesi

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT	LI	LU	LV	MT
NL	PT	PL	RO	SE	SI	SK	TR	UK		

## RIFIUTI E TUTELA DELL'AMBIENTE SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

 (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)) (Applicabile nei paesi con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti) Questo marchio sul prodotto, sugli accessori o nella documentazione indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici (ad es. caricabatterie, cuffie, cavo USB) non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente e alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclateli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Gli utenti privati devono rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o contattare le autorità competenti che forniranno informazioni su dove è possibile consegnare le parti per uno smaltimento ecologico. Gli utenti commerciali devono contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e gli accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti commerciali. Questa "EEE" è conforme alla normativa RoHS.

## SMALTIMENTO CORRETTO DELLE BATTERIE DI QUESTO PRODOTTO

 (Valido nei paesi con sistemi di raccolta differenziata) Questo marchio sulla batteria, nel manuale o sulla confezione indica che le batterie di questo prodotto non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se le batterie non vengono smaltite correttamente, le sostanze in esse contenute possono danneggiare la salute umana o l'ambiente. Per proteggere le risorse naturali e promuovere il riutilizzo ecocompatibile delle risorse materiali, si prega di separare le batterie ricaricabili dagli altri tipi di rifiuti e di smaltirle attraverso il sistema di restituzione gratuita delle batterie locale.

### INFORMAZIONI SULLA RADIAZIONE

**INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC ABSORPTION RATE)** QUESTO DISPOSITIVO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO. Il dispositivo mobile è stato progettato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati a livello internazionale. Queste linee guida sono state stabilite da un'organizzazione scientifica indipendente (ICNIRP) e includono un ampio margine di sicurezza volto a garantire la sicurezza di tutte le persone, indipendentemente dall'età o dallo stato di salute. Le linee guida sull'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura, il tasso di assorbimento specifico o SAR. I limiti SAR per i dispositivi mobili sono:

- SAR in testa (quando si usa un telefono): 2,0 W/kg
- SAR sugli arti (ad esempio, indossato sul braccio): 4,0 W/kg

I valori SAR più elevati secondo le linee guida ICNIRP per questo modello di dispositivo sono:

- SAR alla testa (quando si usa un telefono): 0,290 W/kg (10g)
- SAR sul corpo (ad esempio, portato in una tasca dei pantaloni): 1,346 W/kg (10g)
- SAR sugli arti (ad esempio, indossato sul braccio): 3,052 W/kg (10g)

I valori SAR da indossare sul corpo sono stati determinati a una distanza di 5 mm. Per rispettare le linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze per l'uso a contatto con il corpo, il dispositivo deve essere posizionato ad almeno questa distanza dal corpo.

## DATI TECNICI DATI TECNICI GENERALI

Frecuencia	Lazos	Máxima potencia
2G	900 MHz	31,71 dBm
	1800 MHz	28,77 dBm
3G	B1	21,79 dBm
	B8	23,03 dBm
4G	B1	21,11 dBm
	B3	22,41 dBm
	B7	20,97 dBm
	B8	24,34 dBm
	B20	23,56 dBm
	B28	24,19 dBm
	B38	22,23 dBm
	B40	21,45 dBm
4G+	B3	21,30 dBm
	B7	20,89 dBm
	B38	22,04 dBm
WiFi 2,4GHz		15,97 dBm
WiFi 5Ghz	UNII-1&2A	10,97 dBm
	UNII-3	10,75 dBm
BT	8,5 dBm	

## ACCESSORI

Utilizzare solo caricabatterie, batterie e cavi approvati da Volla. Gli accessori non approvati possono danneggiare l'unità.

## BATTERIA

Tecnologia: Polimero di litio

Capacità: Numero di parte: 4500 mAh V30145-K1310-X478

## SERVIZIO CLIENTI

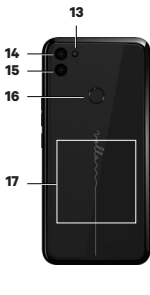
<https://volla.online/en/contact-form/> <https://volla.online/en/faqs/>

**Il nostro indirizzo:** Hallo Welt Systeme UG, Kölner Straße 102, 42897 Remscheid, Germania

<https://volla.online/en/support>  
support@volla.online  
Telefono: +49 2191 59897 61



# Ubuntu Touch



1. Sensore
2. Ricevitore
3. Fotocamera frontale
4. LED del messaggio  
**Si accende:** Il dispositivo è in carica.  
**Lampeggiante:** Il dispositivo è in carica e/o è presente una notifica.  
**Off:** il dispositivo non è in carica o è completamente carico e non è presente alcuna notifica.
5. Barra di notifica/stato  
**Per visualizzare le notifiche/aprire le impostazioni rapide:** trascinare verso il basso.  
6. Volume +: premere su  
Volume -: premere verso

7. Accensione/spengimento  
**Pressione prolungata:** accensione e spegnimento  
**Pressione breve durante il funzionamento:** attivazione e disattivazione
8. Touch screen
9. Presa per cuffie
10. Microfono
11. Porta USB di tipo C
12. Altoparlante
13. Flash
14. Fotocamera grandangolare
15. Telecamera posteriore
16. Sensore di impronte digitali
17. Bobina (interna) per NFC e per la ricarica dello smartphone tramite induzione

## Primi passi

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE:

- Volla Telefono 22
- Cavo di ricarica USB-C
- Batteria

### INSERIRE LA SIM E LA SCHEDA DI MEMORIA

È possibile inserire due schede nano SIM e una scheda di memoria microSD nello smartphone.



Con l'unghia, afferrare l'intaglio nell'angolo inferiore sinistro e tirare il coperchio posteriore verso l'alto.



Far scorrere la scheda (o le schede) nano SIM e la scheda di memoria nell'apposito slot. Non forzare l'inserimento della SIM e della scheda di memoria: il connettore del telefono e altre parti potrebbero danneggiarsi.

### INSERIRE LA BATTERIA

Inserire la batteria in dotazione nello smartphone in modo che i contatti sul lato superiore destro si incontrino con quelli dello smartphone. Inserire la batteria nello smartphone. Quindi riposizionare il coperchio e premerlo delicatamente finché non scatta in posizione.

### RICARICA DELLA BATTERIA

Inserire lo spinotto USB di tipo C del cavo

di ricarica in dotazione nella porta USB di tipo C dello smartphone. Collegare un adattatore di corrente USB alla porta USB del cavo di ricarica e collegarlo a una presa di corrente. Il dispositivo è carico quando l'icona di carica nella barra di stato o la modalità di carica sono completamente riempite.

### IMPOSTAZIONE DEL DISPOSITIVO

Quando si avvia il dispositivo per la prima volta, viene visualizzata la procedura di configurazione guidata. Se è stata inserita una carta SIM, nella maggior parte dei casi è necessario inserire prima il PIN della SIM. Toccando "Avanti" o "Salta" in basso si passa al passo successivo in ogni caso. Per accettare il Contratto di licenza con l'utente finale, scorrere fino alla fine del testo per passare alla fase successiva.

### CREAZIONE DI ACCOUNT

È possibile collegare e sincronizzare il Volla Phone 22 con le caselle di posta elettronica e il calendario online di NextCloud, Google o di un altro provider.

1. accedere alle impostazioni di sistema toccando l'icona della ruota dentata nella barra laterale sinistra. 2. toccare la voce Account.
2. Toccare la voce «Conti» e selezionare la fonte di dati che si desidera collegare.

Una volta collegata una fonte di dati, toccare la voce corrispondente per attivare definitivamente la sincronizzazione.



Per integrare una casella di posta elettronica, installare innanzitutto l'applicazione «Dekko 2» dall'App Store di Ubuntu Touch.

## Impostazioni

Nelle impostazioni di sistema è possibile personalizzare il Volla Phone 22 con Ubuntu Touch per il proprio uso personale.

### **CONSIGLI PER PERSONALIZZARE LA CONNESSIONE CELLULARE:**

1. Nelle impostazioni, toccare la voce "Rete".
2. Attivare i dati mobili.
3. Selezionare 2G/3G/4G come tipo di connessione. Selezionare il tipo di connessione.
4. Selezionare "Provider di rete 8 APN" e quindi "Punto di accesso". Selezionare "Punto di accesso".
5. Assicurarsi che il segno di spunta verde sia presente accanto a entrambe le voci.

### **SUGGERIMENTI PER LA REGOLAZIONE DELLE DIMENSIONI E DEI COLORI DEI CARATTERI:**

1. Installare l'applicazione "UT Tweak Tool" dall'App Store.
2. Dopo aver avviato l'applicazione, inserire il PIN o la password per sbloccare il dispositivo.
3. Per modificare la dimensione del carattere, toccare "Scala".
4. per utilizzare una modalità scura con caratteri bianchi su sfondo nero anziché neri su sfondo bianco, toccare "Design del sistema".

### **IMPOSTAZIONI RAPIDE**

Con un gesto di scorrimento dal bordo superiore verso il basso, è possibile richiamare le impostazioni rapide. Ad esempio, qui possibile attivare o disattivare la WLAN e controllare la connessione alla rete mobile. Le impostazioni sono raggruppate in schede che si possono scorrere orizzontalmente per passare da un'impostazione all'altra.



## Aprire e chiudere le applicazioni



### **BARRA LATERALE**

Con un gesto di scorrimento dal bordo sinistro a quello destro, è possibile mostrare la barra laterale (dock) di Ubuntu Touch in qualsiasi momento. Mostra le applicazioni importanti e quelle attualmente aperte.

Il pulsante in fondo alla barra laterale apre una panoramica di tutte le app installate in una griglia.



### **VISTA DEL VENTILATORE**

Con un gesto di scorrimento dal bordo destro a quello sinistro, si richiama una panoramica delle app aperte, che vengono visualizzate come ventagli. Questo permette di passare a una delle app aperte o di chiuderle una passando il dito dal basso verso l'alto.

## Installare ed eliminare le applicazioni

Ubuntu Touch utilizza il proprio app store. Non è possibile utilizzare applicazioni Android in Ubuntu Touch. Per questo è necessario il software aggiuntivo Waydroid, attualmente in fase di sviluppo.



<https://open-store.io/app/waydroidhelper.aaronhafer>

### **INSTALLARE**

1. Aprire l'App Store tramite la barra laterale e il Dock.
2. Toccare l'icona della lente d'ingrandimento nella barra in alto per cercare le applicazioni o toccare una delle applicazioni consigliate. Toccare il tasto "App" per cercare le applicazioni.
3. Toccare il pulsante verde Installa nella descrizione di un'applicazione per installarla.

### **AGGIORNAMENTO**

1. Toccare la riga "Applicazioni installate" per vedere le applicazioni installate. 5. Toccare la riga "Applicazioni installate" per vedere le applicazioni installate.
2. Se esiste una versione corrente di una o più applicazioni, la si vedrà in cima all'elenco. Toccare "Aggiorna tutto" per eseguire l'aggiornamento.

### **CANCELLARE**

1. Toccare una voce nell'elenco delle app installate per ottenere informazioni dettagliate. 7. Toccare la voce "App".
2. Quindi toccare l'icona del cestino in alto a destra per eliminare l'app.



## Aggiornamenti del sistema

Gli aggiornamenti con miglioramenti e correzioni di bug sono disponibili per il vostro Volla Phone 22 ogni 2 mesi circa. 1.

1. Per controllare o eseguire un aggiornamento, accedere alle impostazioni del sistema e selezionare la voce "Aggiornamenti".
2. Toccare "Aggiorna" se è disponibile l'aggiornamento del sistema operativo o delle applicazioni preinstallate. 3. Toccare "Aggiorna" se è disponibile l'aggiornamento del sistema operativo.
3. Dopo aver scaricato un aggiornamento del sistema, è necessario confermare nuovamente che l'aggiornamento è stato eseguito. Il dispositivo si riavvia.

## SOCIAL MEDIA

Il Volla Phone è stato sviluppato con e per i nostri utenti. Siete quindi invitati a discutere con noi e con altri utenti e sviluppatori, a porre le vostre domande e a dare suggerimenti per un ulteriore sviluppo. Potete raggiungerci sulle seguenti piattaforme:

-  t.me/hello\_volla
-  facebook.com/hellovolla
-  instagram.com/hello\_volla
-  twitter.com/hello\_volla

## OPEN SOURCE

Il telefono Volla è sinonimo di libertà attraverso la semplicità e la sicurezza. Questo include anche la trasparenza e la verificabilità del software del Volla Phone. Per questo motivo Hallo Welt Systeme UG pubblica il codice sorgente di Volla OS e Ubuntu Touch. Allo stesso tempo, invitiamo gli sviluppatori a sostenerci nell'ulteriore sviluppo.

<https://github.com/hellovolla>

Il sistema operativo Ubuntu Touch è ulteriormente sviluppato e mantenuto dalla UBports Foundation:

<https://ubports.com>

Volla è un marchio registrato di Hallo Welt Systeme UG. Ubuntu Touch è un marchio registrato di Canonical Ltd.

## Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali, danni alle apparecchiature o violazioni delle leggi vigenti.

Spiegate ai vostri figli il contenuto di questo documento e i potenziali pericoli che possono essere associati all'uso di questo dispositivo. Smaltire i telefoni cellulari usati secondo le istruzioni.

## INFORMAZIONI GENERALI

- Per la vostra sicurezza, utilizzate solo accessori originali Volla approvati per il vostro telefono cellulare. L'uso di accessori non compatibili può danneggiare il telefono cellulare e causare situazioni pericolose. Gli accessori originali possono essere richiesti al Servizio Clienti Hello World Systems.

- Il telefono cellulare non è impermeabile. Sia il dispositivo che i suoi accessori non devono quindi essere conservati o caricati in ambienti umidi (ad esempio bagni, docce, cucine). La pioggia, l'umidità e qualsiasi liquido possono contenere minerali che possono causare la corrosione dei circuiti elettrici. Durante la ricarica, sussiste il rischio di scosse elettriche, incendi e danni.
- Intervallo di temperatura consentito per la carica e il funzionamento: 0-40° C. Le temperature elevate possono ridurre la durata delle aeree apparecchiature elettroniche, danneggiare la batteria o causare la deformazione o la fusione di parti in plastica. Se il telefono cellulare viene utilizzato o conservato in aree gelide, al suo interno potrebbe formarsi della condensa che potrebbe distruggere i circuiti elettronici.
- Non utilizzare o conservare il telefono cellulare in luoghi polverosi o sporchi. La polvere può causare il malfunzionamento del telefono cellulare.
- Spegnere il telefono cellulare in aree potenzialmente esplosive e rispettare tutte le avvertenze. Le aree potenzialmente esplosive sono anche quelle in cui normalmente si raccomanda di spegnere i motori dei veicoli. In questi luoghi, le scintille volanti possono essere la causa di esplosioni o incendi con conseguenti lesioni personali ed eventualmente pericolo di vita. Tali aree includono: Stazioni di rifornimento, fabbriche chimiche, strutture per il trasporto o lo stoccaggio di sostanze chimiche pericolose, aree sotto i ponti delle navi, aree in cui l'aria contiene sostanze chimiche o particelle fini (ad esempio polvere o particelle di polvere metallica).
- Non cortocircuitare, smontare o modificare il telefono cellulare: c'è il rischio di lesioni personali, scosse elettriche, incendi o danni al caricabatterie.
- La connessione USB deve essere stabilita con la versione USB 2.0 o superiore.
- Se il telefono cellulare si surriscalda, si scolorisce, si deforma o perde durante l'uso, la carica o la conservazione, contattare immediatamente il servizio clienti di Hello World Systems.

## BATTERIA E RICARICA

Rischio di esplosione se la batteria non viene sostituita correttamente. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni (capitolo Rifiuti e tutela ambientale, pag. 26).

- Non bruciare o riscaldare mai le batterie ricaricabili e non smaltirle in ambienti esposti al calore o al fuoco per evitare perdite di liquido della batteria, surriscaldamento, esplosioni o incendi. Non smontare, saldare e/o modificare la batteria. Non conservare la batteria in ambienti con forti impatti meccanici.
- Non utilizzare oggetti appuntiti, come cacciaviti, per toccare e forare la batteria. C'è il rischio che il liquido della batteria fuoriesca, che la batteria si surriscaldi, che esploda o che prenda fuoco e si bruci. È severamente vietato schiacciare, riscaldare o bruciare le batterie.
- Il contatto degli occhi con l'elettrolita della batteria può causare la perdita della vista. Se l'elettrolito entra negli occhi, non strofinarli con la mano. Sciacquare immediatamente e completamente l'occhio colpito con acqua pulita e rivolgersi a un medico. In caso di contatto della pelle (o degli indumenti) con l'elettrolita, esiste il rischio di

ustioni cutanee. Sciacquare immediatamente e completamente la pelle o l'indumento con acqua e sapone e, se necessario, consultare un medico.

- Non utilizzare mai le batterie per scopi diversi da quelli specificati. Non utilizzare mai una batteria danneggiata. Se la batteria si surriscalda, si scolorisce, si deforma o perde durante l'uso, la carica o la conservazione, è necessario sostituirla immediatamente con una nuova per motivi di sicurezza.
- La temperatura della batteria aumenta durante la carica. Non conservare la batteria nello stesso scomparto in cui si trovano prodotti infiammabili per evitare il rischio di incendio.
- Non caricare la batteria per più di 12 ore.
- Caricare l'unità solo in ambienti chiusi. Non effettuare telefonate o comporre numeri durante la ricarica.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile durante la ricarica.
- Durante i temporali esiste il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare il caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato o se nel telefono cellulare non è inserita la batteria: in questi casi c'è il rischio di scosse elettriche e incendi.



#### **CUFFIE**

Un volume elevato può danneggiare l'udito.

Ascoltare musica o conversazioni in cuffia ad alto volume può essere fastidioso e danneggiare in modo permanente l'udito.

Per prevenire la perdita dell'udito, evitare di ascoltare ad alto volume per lunghi periodi di tempo.

- Quando si utilizzano le cuffie mentre si cammina o si corre, assicurarsi che il cavo delle cuffie non si avvolga intorno al corpo o a oggetti.
  - Utilizzare le cuffie solo in ambienti asciutti. L'elettricità statica che carica sulle cuffie può provocare una scossa elettrica alle orecchie. Toccare le cuffie con la mano o il metallo nudo prima di collegarle al telefono cellulare può scaricare l'elettricità statica.
- #### **UTILIZZO IN OSPEDALI / ATTREZZATURE MEDICHE**
- Le funzioni dei dispositivi medici in prossimità del prodotto possono essere compromesse. Osservate le condizioni tecniche del vostro ambiente, ad esempio negli studi medici.
  - Se si utilizza un dispositivo medico (ad es. un pacemaker), consultare il produttore del prodotto prima dell'uso. La documentazione indica la sensibilità del dispositivo nei confronti di fonti di energia esterne ad alta frequenza.
  - Pacemaker, defibrillatori cardioverter impiantati: Quando si accende il telefono cellulare, assicurarsi che la distanza tra il telefono cellulare e l'impianto sia di almeno 152 mm. Per ridurre le potenziali interferenze, utilizzare il telefono cellulare sul lato opposto a quello dell'impianto. In caso di potenziali interferenze, spegnere immediatamente il telefono cellulare. Non tenete il cellulare nel taschino della camicia.
  - Apparecchi acustici, impianti cocleari: Alcuni dispositivi digitali wireless possono interferire con gli apparecchi acustici e gli impianti cocleari. In caso di interferenze, contattare il produttore di tali prodotti.
  - Altri dispositivi medici: Se voi e le persone intorno a voi utilizzate

altri dispositivi medici, verificate con il relativo produttore se tali dispositivi sono protetti dai segnali di radiofrequenza nell'ambiente. Potete anche consultare il vostro medico a questo proposito.

#### **CHIAMATE DI EMERGENZA**

- Assicurarsi che il telefono cellulare sia collegato alla rete di telefonia mobile e acceso. Se necessario, inserire il numero di emergenza e quindi effettuare la chiamata.
- Informate il personale del centro di emergenza della vostra posizione.
- Non terminare la chiamata fino a quando il personale della centrale di emergenza non te lo chiederà.

#### **BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI**

- Tenere il telefono cellulare, i caricabatterie e gli accessori fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici. I bambini e/o gli animali domestici possono ingerire le piccole parti e sussiste il rischio di soffocamento e altri pericoli. I bambini devono usare il telefono cellulare solo sotto la supervisione di un adulto.

#### **GIOCARE**

- Il gioco prolungato al cellulare può portare a una postura scorretta. Fate una pausa di 15 minuti dopo ogni ora di gioco. Se vi sentite male mentre giocate, smettete immediatamente di giocare. Se questa condizione persiste, rivolgersi immediatamente a un medico.

#### **AEREI, VEICOLI E SICUREZZA STRADALE**

- Spegnere il telefono cellulare nell'aereo. Osservare le restrizioni e le normative vigenti. I dispositivi wireless possono interferire con le funzioni delle apparecchiature aeronautiche. Quando si utilizza il telefono cellulare, assicurarsi di seguire le istruzioni del personale di bordo.
- In qualità di conducente di un veicolo, la vostra priorità è la sicurezza stradale e la sicurezza degli altri utenti della strada.
- L'uso del cellulare durante la guida può distrarre e quindi portare a situazioni pericolose. Può anche violare le leggi vigenti.

#### **SCHEDA SIM, SCHEDA DI MEMORIA E CAVO DI CONNESSIONE DATI**

- Non rimuovere la scheda dal telefono cellulare durante l'invio o la ricezione di dati: si rischia la perdita di dati, il danneggiamento del telefono cellulare o della scheda di memoria.
- Quando si stabiliscono connessioni a Internet tramite la carta SIM, potrebbero essere applicati dei costi.

#### **DISPOSITIVI DIFETTOSI**

- L'installazione o la riparazione dei prodotti è riservata esclusivamente a personale di manutenzione qualificato.
- Smaltere responsabilmente i dispositivi difettosi o farli riparare dal nostro servizio clienti; tali dispositivi potrebbero interferire con altri servizi wireless.
- L'uso improprio del telefono cellulare, ad esempio la sua caduta, può rompere il display e danneggiare i circuiti elettronici e le parti interne sensibili.
- Non utilizzare l'unità se il display è incrinato o rotto. Le schegge di vetro o plastica possono ferire mani e viso.
- In caso di malfunzionamento del telefono cellulare, della batteria o degli accessori, contattare il servizio clienti di Volla per un controllo.

## ALTRE INFORMAZIONI IMPORTANTI

- Non puntare mai il flash direttamente sugli occhi di persone o animali. Se la luce del flash è diretta troppo vicino all'occhio umano, vi è il rischio di perdita temporanea della vista o di danni alla vista.
- Quando si eseguono applicazioni o programmi ad alto consumo energetico sul dispositivo per un periodo di tempo prolungato, il dispositivo potrebbe riscaldarsi. Questo è normale e non influisce sulle prestazioni della macchina.
- Se l'apparecchio si surriscalda, metterlo da parte per un po' e interrompere i programmi in corso. Esiste il rischio di una lieve irritazione cutanea, ad esempio arrossamento della pelle, se si entra in contatto con un dispositivo caldo.
- Non dipingere il telefono cellulare. La vernice può danneggiare le parti del telefono cellulare e causare malfunzionamenti.

## Certificato di garanzia

Al consumatore (cliente) viene concessa una garanzia di durata alle seguenti condizioni, senza pregiudicare i suoi reclami per difetti nei confronti del venditore:

- I dispositivi nuovi e i loro componenti che presentano difetti di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dall'acquisto saranno sostituiti o riparati gratuitamente da Hallo Welt Systeme UG a propria discrezione con un dispositivo corrispondente allo stato dell'arte. Per le parti soggette a usura (ad esempio, batterie, tastiere, alloggiamenti), questa garanzia di durata si applica per sei mesi dalla data di acquisto.
- Questa garanzia non si applica se il difetto dei dispositivi è dovuto a un uso improprio e/o alla mancata osservanza dei manuali.
- La presente garanzia non copre i servizi forniti dal rivenditore autorizzato o dal cliente (ad es. installazione, configurazione, download di software). Sono esclusi dalla garanzia anche i manuali e qualsiasi software fornito su un supporto dati separato.
- La prova d'acquisto, con la data di acquisto, è valida come prova di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro due mesi dalla conoscenza del caso di garanzia.
- I dispositivi sostituiti o i loro componenti restituiti a Hallo Welt Systeme UG nell'ambito della sostituzione diventano di proprietà di Hallo Welt Systeme UG.
- Questa garanzia si applica ai dispositivi nuovi acquistati nell'Unione Europea. Il garante per i dispositivi acquistati in Germania è Hallo Welt Systeme UG (haftungsbeschränkt), Kölner Straße 102, 42897 Remscheid in Germania.
- Sono escluse ulteriori o altre rivendicazioni derivanti dalla presente garanzia del produttore. Hallo Welt Systeme UG non è responsabile per l'interruzione dell'attività, la perdita di profitto e di dati, il software aggiuntivo installato dal cliente o altre informazioni. Il backup dello stesso è responsabilità del cliente. L'esclusione di responsabilità non si applica nei casi di responsabilità obbligatoria, ad esempio ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto, nei casi di dolo, colpa grave, lesioni alla vita, al corpo o alla salute o violazione di una condizione che va alla base del contratto. Tuttavia, la richiesta di

risarcimento per la violazione di obblighi contrattuali essenziali sarà limitata al danno prevedibile tipico del contratto, a meno che non vi sia dolo o colpa grave o responsabilità per lesioni alla vita, all'incolumità fisica o alla salute o ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto.

- Il periodo di garanzia non sarà prolungato da alcun servizio di garanzia prestato.
- Se non esiste un caso di garanzia, Hallo Welt Systeme UG si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese di sostituzione o riparazione. Hallo Welt Systeme UG informerà il cliente in anticipo.
- Una modifica delle regole sull'onere della prova a svantaggio del cliente non è connessa con le norme di cui sopra.
- Per riscattare questa garanzia, contattare Hallo Welt Systeme UG. I dati di contatto sono riportati nelle istruzioni per l'uso.

### DISCLAIMER

Il display del dispositivo mobile è composto da elementi di immagine (pixel). Ogni pixel è composto da tre sottopixel (rosso, verde, blu). Può accadere che un sub-pixel si guasti o presenti una deviazione di colore. Una richiesta di garanzia è valida solo se viene superato il numero massimo di difetti dei pixel consentiti.

Descrizione	Máximo de errores permitidos
Subpíxeles iluminados en color	1
Subpíxeles oscuros	1
Número total de subpíxeles coloreados y oscuros	1

Le tracce d'uso sul display e sull'involucro sono escluse dalla garanzia.

Alcuni contenuti e servizi accessibili attraverso questo dispositivo sono protetti da proprietà di terzi e da copyright, brevetti, marchi e/o altre leggi sulla proprietà intellettuale. Tali contenuti e servizi sono forniti esclusivamente per uso personale e non commerciale. L'utente non può utilizzare i Contenuti e i Servizi, se presenti, in modo non autorizzato dal proprietario di un particolare Contenuto o Fornitore di Servizi. Senza limitare la generalità di quanto sopra, ad eccezione di quanto espressamente previsto dal proprietario del contenuto o dal fornitore del servizio, non è possibile modificare, riprodurre, ritrasmettere, caricare, pubblicare, trasmettere, tradurre, vendere, creare opere derivate, distribuire o diffondere il contenuto o i servizi visualizzati su questo dispositivo in qualsiasi forma o supporto.

## Istruzioni del produttore

### APPROVAZIONE

Questo dispositivo è destinato all'uso in tutti gli Stati membri dell'UE e in Svizzera. Per l'uso al di fuori dello Spazio Economico Europeo (ad eccezione della Svizzera), è necessaria l'approvazione nazionale. Vengono prese in considerazione le caratteristiche specifiche del Paese. Con la presente Hallo Welt Systeme UG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio "Volla Phone" è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al

seguente indirizzo internet: <https://volla.online/en/downloads/>.


In alcuni casi, questa dichiarazione può essere inclusa nel file "Dichiarazioni internazionali di conformità" o "Dichiarazioni europee di conformità". Pertanto, vi invitiamo a leggere anche questi file. Il funzionamento nella gamma di frequenze 5150 - 5350 MHz è consentito solo in ambienti chiusi nei seguenti paesi

AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IS	IT	LI	LU	LV	MT
NL	PT	PL	RO	SE	SI	SK	TR	UK		



## RIFIUTI E TUTELA DELL'AMBIENTE


### SMALTIMENTO CORRETTO DI QUESTO PRODOTTO

 (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)) (Applicabile nei paesi con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti) Questo marchio sul prodotto, sugli accessori o nella documentazione indica che il prodotto e i suoi accessori elettronici (ad es. caricabatterie, cuffie, cavo USB) non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente e alla salute dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclateli in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Gli utenti privati devono rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o contattare le autorità competenti che forniranno informazioni su dove è possibile consegnare le parti per uno smaltimento ecologico. Gli utenti commerciali devono contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e gli accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti commerciali. Questa "EEE" è conforme alla normativa RoHS.



### SMALTIMENTO CORRETTO DELLE BATTERIE DI QUESTO

#### PRODOTTO (Valido nei paesi con sistemi di raccolta differenzia-

 ta) Questo marchio sulla batteria, nel manuale o sulla confezione indica che le batterie di questo prodotto non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Se le batterie non vengono smaltite correttamente, le sostanze in esse contenute possono danneggiare la salute umana o l'ambiente. Per proteggere le risorse naturali e promuovere il riutilizzo ecocompatibile delle risorse materiali, si prega di separare le batterie ricaricabili dagli altri tipi di rifiuti e di smaltirle attraverso il sistema di restituzione gratuita delle batterie locale.

## INFORMAZIONI SULLA RADIAZIONE

### INFORMAZIONI SULLA CERTIFICAZIONE SAR (SPECIFIC AB-

**SORPTION RATE)** QUESTO DISPOSITIVO È CONFORME ALLE LINEE GUIDA INTERNAZIONALI PER L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO. Il dispositivo mobile è stato progettato per non superare i limiti di esposizione alle onde radio raccomandati a livello internazionale. Queste linee guida sono state stabilite da un'organizzazione scientifica indipendente (ICNIRP) e includono un ampio margine di sicurezza volto a garantire la sicurezza di tutte le persone, indipendentemente dall'età o dallo stato di salute. Le linee guida sull'esposizione alle onde radio utilizzano un'unità di misura, il tasso di assorbimento specifico o SAR. I limiti SAR per i dispositivi mobili sono:

- SAR in testa (quando si usa un telefono): 2,0 W/kg
- SAR sugli arti (ad esempio, indossato sul braccio): 4,0 W/kg

I valori SAR più elevati secondo le linee guida ICNIRP per questo modello di dispositivo sono:

- SAR alla testa (quando si usa un telefono): 0,290 W/kg (10g)
- SAR sul corpo (ad esempio, portato in una tasca dei pantaloni): 1,346 W/kg (10g)
- SAR sugli arti (ad esempio, indossato sul braccio): 3,052 W/kg (10g)

I valori SAR da indossare sul corpo sono stati determinati a una distanza di 5 mm. Per rispettare le linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze per l'uso a contatto con il corpo, il dispositivo deve essere posizionato ad almeno questa distanza dal corpo.

## DATI TECNICI

### DATI TECNICI GENERALI

Frecuencia	Lazos	Máxima potencia
2G	900 MHz	31,71 dBm
	1800 MHz	28,77 dBm
3G	B1	21,79 dBm
	B8	23,03 dBm
4G	B1	21,11 dBm
	B3	22,41 dBm
	B7	20,97 dBm
	B8	24,34 dBm
	B20	23,56 dBm
	B28	24,19 dBm
	B38	22,23 dBm
	B40	21,45 dBm
4G+	B3	21,30 dBm
	B7	20,89 dBm
	B38	22,04 dBm
WiFi 2,4GHz		15,97 dBm
WiFi 5Ghz	UNII-1&2A	10,97 dBm
	UNII-3	10,75 dBm
BT	8,5 dBm	

## ACCESSORI

Utilizzare solo caricabatterie, batterie e cavi approvati da Volla. Gli accessori non approvati possono danneggiare l'unità.

## BATTERIA

Tecnologia: Polimero di litio

Capacità: Numero di parte: 4500 mAh V30145-K1310-X478

## SERVIZIO CLIENTI

<https://volla.online/en/contact-form/> <https://volla.online/en/faqs/>

**Il nostro indirizzo:** Hallo Welt Systeme UG, Kölner Straße 102, 42897 Remscheid, Germania

<https://volla.online/en/support>  
support@volla.online  
Telefono: +49 2191 59897 61